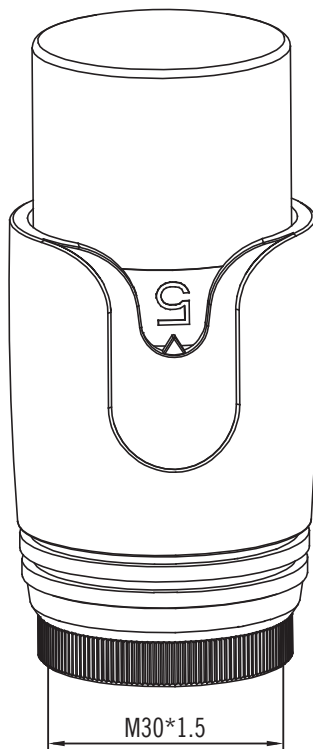




DE Montageanleitung
EN Assembly instructions
FR Manuel d'installation
IT Manuale d'installazione
NL Installatieanwijzing
SE Installationsanvisning
CZ Montážní manuál
SK Inštalacná príručka
RO Manual de instalare
RS Instrukcija montazu

Art.: 6725979
6727921
6727926
6727932
10105946



DE HINWEIS!

Alle Hinweise sind vor Beginn der Installation zu beachten. Alle Arbeiten sind von einer fachkundigen Person auszuführen.

EN NOTE!

Read all instructions before commencing work.
All work should be carried out by a professional person.

FR NOTE!

Lisez toutes les instructions avant de commencer les travaux. Tous les travaux devraient être effectués par un professionnel.

IT NOTA!

Leggere le istruzioni prima di cominciare il lavoro.
Tutti i lavori dovrebbero essere portati a termine da una persona professionale.

NL OPMERKING!

Lees alle instructies voordat u begint met het werk. Alle werkzaamheden moeten door een professionele persoon worden uitgevoerd.

SE OBS!

Läs alla instruktioner innan arbetet påbörjas.
Allt arbete ska utföras av en professionell person.

CZ POZNÁMKA!

Před zahájením práce si přečtěte všechny instrukce. Veškeré opravy by měl vykonávat profesionál.

SK POZNÁMKA!

Pred začatím práce si prečítajte všetky inštrukcie. Všetky opravy by mal vykonávať profesionál.

RO NOTĂ!

Citiți toate instrucțiunile înainte de a începe lucrul. Lucrul trebuie efectuat de către un profesionist.

RS NAPOMENA!

Pročitajte sve upute pre nego što započnete rad.
Sav rad treba da obavlja stručna osoba.

- DE** Temperaturskala des Thermostatkopfes
- EN** Thermostatic head temperature scale
- FR** Échelle de température de la tête thermostatique
- IT** Scala termostatica della temperatura della testa
- NL** Thermostatische hoofdtemperatuurschaal
- SE** Temperaturskala för termostathuvud
- CZ** Teplotní stupnice termostatické hlavičky
- SK** Teplotná stupnica termostatickej hlavy
- RO** Scala temperaturii capului termostatic
- RS** Skala temperature termostatske glave

*	1	2	3	4	5	MAX
~7°C	~12°C	~16°C	~20°C	~24°C	~28°C	~30°C

DE TECHNISCHE ANGABEN:

Eingebauter flüssigkeitsgefüllter Sensor
 Temperatureinstellung von * bis max entsprechend der Konversionstabelle(siehe unten) von 7°C-28°C mit Frostschuttsicherung
 Differenzialer Druckeinfluss (DH): 0.3 K
 Hysteresis bei nominaler Durchflussrate (CH): 0.5 K
 Wassertemperatureinfluss (WH): 1.0 K
 Reaktionszeit (ZH): 20 Min
 Drehen Sie den Sensor an jedem Heizkörper mit einem TRV, um die Temperatur zu steuern.
 Die Einstellungen werden mit Zahlen anstatt Temperaturangaben markiert.

EN Technical details:

Built-in liquid-filled sensor
 Temperature setting from * to max according to the conversion table (see below) from 7°C-28°C with frost protection
 Differential pressure effect 0,3 K
 Hysteresis at nominal flow rate 0,5 K
 Water temperature effect 1,0 K
 Response time 20 min
 Turn the sensor on each radiator with a TRV to control the temperature.
 The settings are marked with numbers instead of temperature values.

FR Spécifications techniques:

capteur inclut avec élément remplie de liquide
 échelle graduée de * à max correspond à la température de réglage de 7°C à 28°C
 influence de la pression différentielle 0,3 K
 hystérésis à débit nominal 0,5 K
 influence de la température de l'eau 1,0 K
 temps de réponse 20 min
 Tourner le capteur pour contrôler la température de chaque radiateur muni d'un TRV.
 Les paramètres sont marqués avec des chiffres plutôt qu'avec la température.

IT SPECIFICHE TECNICHE:

Sensore installato con elemento liquido di riempimento
 Scala graduate da * a max che corrisponde ad un'impostazione di temperature a partire da 7°C-28°C
 Influenza di pressione differenziale 0,3 K
 Isteresi ad un tasso di flusso nominale 0,5 K
 Influenza di temperature dell'acqua 1,0 K
 Tempo di risposta 20 min
 Girare il sensore per controllare la temperature in ogni radiatore adattato al VRT. Le impostazioni sono segnate con i numeri invece che la temperatura

NL TECHNISCHE SPECIFICATIE:

Ingebouwde sensor met vloeistof gevulde element

Schaalverdeling van * tot max komt overeen met temperatuurinstelling variërend van 7°C-28°C

Differentiële invloed druk 0,3 K

Hysteresie bij nominaal stroomsnelheid 0,5 K

Invloed van watertemperatuur 1,0 K

Reactietijd 20 min

Draai de sensor ter controle van de temperatuur die op elke radiator is voorzien van een TRV.

De instellingen zijn gemarkeerd met nummers in plaats van temperatuur

SE TEKNISK SPECIFIKATION:

Inbyggd sensor med vätskefyllt elementet

Graderad skala från * till max motsvarar temperaturinställningen i intervallet från 7°C-28°C

Differenstryck inflytande 0,3 K

Hysteres vid nominellt flöde 0,5 K

Vattentemperatur inverkan 1,0 K

Reaktionstid 20 min

Vrid sensorn för att styra temperaturen i respektive radiator försedd med en TRV. Inställningar

är märkta med nummer snarare än temperatur.

CZ TECHNICKÉ SPECIFIKACE:

Vestavěný senzor s prvkem naplněným kapalinou

Stupnice od * do max odpovídá nastavení teploty v rozmezí 7°C-28°C

Vliv diferenčního tlaku 0,3 K

Hystereze při jmenovitém průtoku 0,5 K

Vliv teploty vody 1,0 K

Doba odezvy 20 min

Otáčejte senzorem pro regulaci teploty na každém radiátoru vybaveným TRV. Čísla představují spíše nastavení než teplotu.

SK TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE:

Vstavaný senzor s prvkom naplneným kvapalinou

Stupnica od * do max zodpovedá nastaveniu teploty v rozmedzí 7°C-28°C

Vplyv diferenčného tlaku 0,3 K

Hysterézia pri menovitom prietoku 0,5 K

Vplyv teploty vody 1,0 K

Doba odozvy 20 min

Otáčajte senzorom pre reguláciu teploty na každom radiátore vybaveným TRV. Čísla predstavujú skôr nastavenie než teplotu.

RO SPECIFICAȚII TEHNICE:

Senzor integrat cu element umplut cu lichid

Scară gradată de la * la max ce corespunde unei arii de temperaturi de la 7°C la 28°C

Influența diferenței de presiune 0,3 K

Histerezis la rata debitului nominal 0,5 K

Influența temperaturii apei 1,0 K

Timp de răspuns 20 min

Rotiți senzorul pentru a controla temperatura fiecărei radiator echipat cu un TRV. Pozițiile sunt marcate cu numere și nu cu valoarea temperaturii

RS TEHNIČKI PODACI:

Ugrađeni senzor ispunjen tečnošću

Podešavanje temperature od * do max prema tabeli konverzije (pogledaj dole) od 7°C do 28°C sa zaštitom od smrzavanja

Uticaj diferencijalnog pritiska 0,3 K

Histereza pri nominalnom protoku 0,5 K

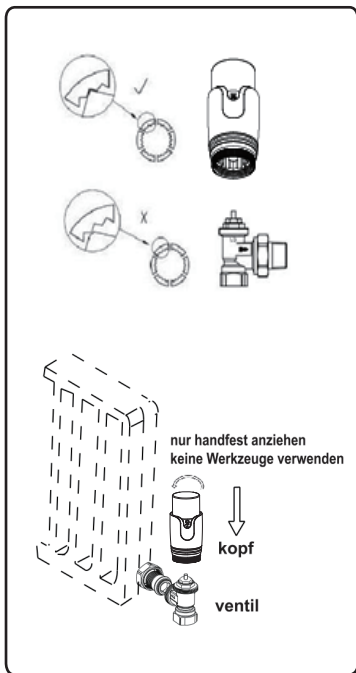
Uticaj temperature vode 1,0 K

Vreme reakcije 20 min

Okrenite senzor na svakom.

Radijator sa TRV-om za kontrolu temperature.

Podešavanja su označena brojevima umesto temperaturnih vrednosti.



DE Nur mit der Hand festdrehen, keine Werkzeuge verwenden.

EN Tighten by hand only, don't use any tools.

FR Serrer à la main uniquement Ne pas utiliser d'outils

IT Stringere solo con le mani non usare attrezzi

NL Alleen met de hand aandraaien Gebruik geen gereedschap

SE Dra endast åt för hand Använd inte verktyg

CZ Otáčejte pouze ručně Nepoužívejte nářadí

SK Otáčajte iba ručne Nepoužívajte náradie

RO Doar strângere manuală Nu folosiți unelte

RS Zategnuti samo rukom, ne koristiti alate.

